

CLARIFICATION no. 3

Procurement no. OP/D/05/15

Published on January 28th 2016

Regarding the request for additional clarification of the tender documents for the procurement no. OP/D/05/15 - Procurement of furniture and equipment for the first group of schools within „School Modernisation Programme“, we submit the following answers:

1. BIDDERS QUESTION:

Lot 6 - Supply and delivery of teaching materials and teaching aids, item number 5.16. Experimental glass bell.
What is the size of the bell?

ANSWER:

Experimental glass bell with vacuum, diameter 22 cm, height 25 cm.

2. BIDDERS QUESTION:

Lot 6 - Supply and delivery of teaching materials and teaching aids, item number 5.20. Plastic trays.
What is the size of the trays?

ANSWER:

Ordinary trays for laboratory dishes. Trays for ordinary dishes can be also offered.

3. BIDDERS QUESTION:

Lot 6 - Supply and delivery of teaching materials and teaching aids, item number 5.21. Pipettes.
What is the volume? Are they made from glass or plastic?

ANSWER:

These are pot-bellied graduated pipettes, made of glass, set that consists of 3 pieces with capacity: 5ml, 10ml and 20ml.

4. BIDDERS QUESTION:

Lot 6 - Supply and delivery of teaching materials and teaching aids, item number 5.40. Scales for weighing.
What is the weight that needs to be measured?

ANSWER:

It is a scale for measuring with trays, technical, load 1000 g, 1g precision.

5. BIDDERS QUESTION:

In the event that we have implemented contract with the Ministry of Education in 2012, who can we turn to for obtaining a reference certificates?

ANSWER:

In the event that the Bidder has previously signed and implemented contracts with the Ministry of Education, Science and Technological Development, it is not necessary to submit reference certificates. Respective contracts shall be only listed in the Form 8 - Reference list.

6. BIDDERS QUESTION:

Is it required to visit all the schools that are listed in the tender documentation and obtain certificates on the site visits?

ANSWER:

See Clarification No. 1 from January 15, 2016, Answer number 1.

7. BIDDERS QUESTION:

Please clarify the conditions of bilingual documentation.

Since it is stated that domestic suppliers have to submit a complete bid in Serbian and English language, please clarify whether all additional documentation should be translated into English, such as registration certificate, income statements and balance sheets?

Do we need to translate bank guarantee and letters of intent?

ANSWER:

A Bidder that has headquarters in the country of the Contracting Authority submits the bid in Serbian and English.

Supporting documents that prove the fulfillment of the mandatory requirements for participation in the procurement procedure, Credit Report - BON-JN, copy of the inventory lists and other documents evidencing compliance with the required technical capacity and the documents proving the fulfillment of the required personnel capacity should not be translated into English. Original bank guarantee and the original letters of intent on the readiness of the bank to issue bank guarantees should be submitted only in the Serbian in the original of the Bid.

The Bidders that have their headquarters outside the country of the Contracting Authority may submit their Bids and all related documents only in English.

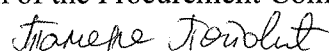
8. BIDDERS QUESTION:

We ask for clarification if you made a modification of the tender documentation? If so, can you submit to us amendment? Or amendment is made in the form of notification, which was published on the website and sent to us via e-mail?

ANSWER:

The answer is yes. Amendment of tender documents was made in accordance with paragraph 2.11 of the tender documents which states that any correction, modification or amendment of tender documents are integral part of tender documents and will be delivered to all Bidders who have taken tender documentation in writing (e-mail) and published on the website www.piu.rs.

Chairman of the Procurement Commission


Tamara Popović